

MICHAELIS-KIRCHWEIH 2009

ERNTEDANKZUG · PROGRAMM · VERANSTALTUNGEN · FAHRPLÄNE · UMLEITUNGEN



FOTO: KÖGLER

Alles dreht sich, alles bewegt sich es ist Kärwa in Fürth

Die Tage werden kürzer, die Schatten länger, langsam verabschiedet sich der Sommer. Doch bevor die Freiluftsaison 2009 seinen Abschluss findet, wird noch einmal kräftig gefeiert. Lange herbeigesehnt, ist es am **3. Oktober** soweit: Die Königin der fränkischen Kirchweihen gibt sich die Ehre. Bis einschließlich **14. Oktober** dreht sich in der Kleeblattstadt alles um das Fest aller Feste. Mit 14 Böllerschützen wird Fürths fünfte Jahreszeit, die zwölf Tage dauert, am Samstag, 3. Oktober, um 11 Uhr offiziell eingeläutet. Und pünktlich mit dem

Startschuss ist es wieder da, das altbekannte Kärwafieber, das jeden Besucher unweigerlich packt. Dass es nicht nur Fürtherinnen und Fürther sind, die dem einmaligen Charme erliegen, zeigt sich jährlich an der Besucherzahl, die bei rund 1,5 Millionen liegt. Das Erfolgsrezept klingt zunächst einfach: man nehme eine gelungene Mixtur aus Fahrgeschäften und Händlern, die kulinarische Köstlichkeiten und Waren feilbieten, platziere die Budenstadt mitten in die Innenstadt, mische das Ganze mit einem Hauch Moderne, jeder Menge Tradition und natürlich Fürther Lebensfreude: Das Ergebnis ist

eine einzigartige Atmosphäre, die man kaum in Worte fassen kann. Man muss sie spüren, einatmen und genießen.

Die einzigartige Mischung aus Kirchweih, Volksfest und Markt Es ist jedes Jahr das gleiche Spiel: Kaum hat man das Festgelände betreten, stellt man sich unweigerlich die Frage „Wohin zuerst?“, „Bagger oder Fischsemmel?“, „Bier oder Federweißer?“ Zum Glück dauert die Michaelis-Kirchweih zwölf Tage. Genug Zeit also die 24 Fahrgeschäfte, 77 Imbiss- und Ausschankbetriebe,

Fortsetzung auf Seite 22

INHALT

Kärwa-Startschuss	SEITE 23
Anfahrt zur Kärwa	SEITE 24
Neuheiten	SEITE 25
Veranstaltungen im Überblick	SEITE 26
Festzugsprogramm	SEITE 28
Kirchweihaler	SEITE 30
Plakat-Wettbewerb	SEITE 31
Änderungen im Busverkehr	SEITE 32

IMPRSSUM

REDAKTION & TEXT:
Bürgermeister- & Presseamt

FOTOS:
Bürgermeister- & Presseamt
designdepartment

LAYOUT & ANZEIGEN:
designdepartment fürth
Rosenstraße 13 · 90762 Fürth
Fon 0911.766714-40
Fax 0911.766714-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

BÜCHER EDELMANN
 Fürther Freiheit 2a, 90762 Fürth
 Tel.: 746 76 17 · Fax.: 746 76 19
 Ihre Buchhandlung in Fürth

Zur *Fürther*
Kirchweih

haben wir an
 beiden Kirchweih-
 Sonntagen für Sie
 von 13 bis 18 Uhr
 geöffnet!

www.buecher-edelmann.de

Die Geschäfte im
 City-Center sind an beiden
 verkaufsoffenen
 Sonntagen von 13 bis 18
 Uhr geöffnet.



»Wir haben an beiden
 Kirchweih-Sonntagen
 für Sie von 13 - 18 Uhr
 geöffnet.«

Friedrichstraße 9 · 90762 Fürth
 Tel. 74 81 06 · Fax 74 63 74

MEHR ALS WOLLE



Mariannes Wollstube
 Alexanderstr. 19 · 90762 Fürth

An beiden Kirchweihsonntagen
 freuen wir uns mit besonderen
 Angeboten auf Ihren Besuch!

**Kirchweih-
 Sonntage**

geöffnet - schauen Sie
 doch mal bei uns vorbei –
 es lohnt sich!



Schuhe vom Feinsten



Fürth · Gustavstraße



Unsere Kirchweihangebote:

- Ibu Ratio Lysinat 500mg, 20 St. ... 4,95 €
- Pearls and Dents Zahncreme 4,95 €
- Almased Vitalkost Pulver 500g.... 15,99 €
- Orthomol Vital F oder M
- Trinkfläschchen 30 St. 51,50 €
- Magnesium Verla 300
- Granulat 20 St. 6,45 €

+ extra Kirchweih Paybackpunkte!

An den verkaufsoffenen
 Sonntagen von 13-18 Uhr geöffnet
 Rudolf-Breitscheid-Str. 1 · 90763 Fürth

THE BEST STEAKS OF ARGENTINA

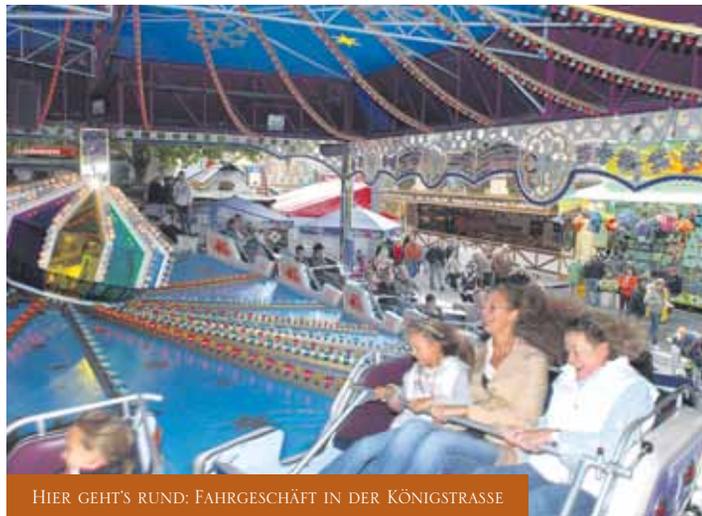


www.mikes-steakhouse.de

MIKES STEAKS & FISCH VOM GRILL

Bison · Strauß · Krokodil · Känguruh · Elch · Schlange

Fortsetzung von Seite 21
 Michaelis-Kirchweih in der Kleeblattstadt



HIER GEHT'S RUND: FAHRGESCHÄFT IN DER KÖNIGSTRASSE

FOTO: KÖGLER

29 Süßwaren- und Eisstände, drei Heringsbrater und eine Ochsenbraterie sowie zwei Spielwarenstände, 34 Los-, Wurf- und Schießbuden und 97 Händlermarktständen bei einem gemütlichen Bummel zu besuchen. Leckereien und Köstlichkeiten, so weit das Auge reicht, dazwischen spektakuläre Fahrgeschäfte wie das »Black Hole«, das mit seinen 420 Metern

*Auf der
 Fürther Kirchweih
 werden Traditionen
 gepflegt*

einzigartigen Fahrspaß verspricht. Der kurze Abstecher zum »Billigen Jakob«, ist schon lange kein Geheimtipp mehr. Denn wo sonst gibt es eine Verkaufsschau mit derartigem Unterhaltungswert? Wer zum ersten Mal auf der Michaelis-Kirchweih zu Gast ist, wird eines vergeblich suchen. Die großen Bierzelte, die von

anderen Volksfesten bekannt sind. Und darauf sind die Fürther stolz. Denn noch heute ist ihre »Kärwa« eine echte Wirtshauskirchweih – eine Tradition, die seit Jahrhunderten liebevoll gepflegt wird.

Ein ebenso alter Brauch ist der Erntedankfestzug, der am Bauernsonntag (11. Oktober) mit Pauken und Trompeten durch die Innenstadt zieht. Über 3000 Mitwirkende aus

89 Vereinen, knapp 50 liebevoll geschmückte Festwagen, 23 Kapellen und Spielmannszüge präsentieren ein farbenfrohes Spektakel, das jedes Jahr weit über 100000 Zuschauer an den Straßenrand lockt. Übrigens: Sowohl am Bauernsonntag als auch am 4. Oktober haben die Geschäfte in der Innenstadt von 13 bis 18 Uhr geöffnet. ■



OB JUNG VERTEILT FRISCH GEZAPFTES KIRCHWEIHBIER

FOTO: MITTELSDORF

*Endlich ist es soweit:
Die Michaelis-Kirchweih beginnt*

Ganz traditionell, mit Böllerschüssen und Fanfaren, startet am Samstag, 3. Oktober, die Michaelis-Kirchweih 2009 vor dem Stadttheater. Bereits ab 10.15 Uhr stimmt Moderator Volker Heißmann in gewohnt humoriger Art auf Bayerns größte Straßenkirchweih ein. Bevor das erste Kärwa-Bier fließt, unterhalten der Musikzug TSV 1895 Burgfarrnbach mit einem Standkonzert und der Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln mit Volkstänzen das Publikum. Nach den Ansprachen von Dekan Jörg Sichelstiel, der in diesem Jahr als Nachfolger von Dekan Michael Höchstädter bei der offiziellen Eröffnung zum ersten Mal mit dabei ist, und Oberbürgermeister Thomas Jung, sticht das Stadtoberhaupt

das erste Fass Bier an. Pünktlich um 11 Uhr ertönen von den Wiesen am Karlsteg die traditionellen Böllerschüsse. Die Fanfaren des CVJM-Posaunenchores verkünden vom Rathausurm offiziell den Beginn der diesjährigen Michaelis-Kirchweih. Dem ersten Bummel über das Festgelände steht nun nichts mehr im Wege. Und wer bis zum Abend durchhält, der sollte sich um 21.30 Uhr das imposante Eröffnungsfeuerwerk der Schausteller auf der Fürther Freiheit nicht entgehen lassen. Die traditionelle Kirchweihvorfeier von Schaustellern und Marktkaufleuten in der Kirche St. Michael findet wieder am Vorabend der Eröffnung, am Freitag, 2. Oktober, ab 19 Uhr statt. ■

*Fürth für Kinder –
das Kirchweihbuch von Irmi Eimer*



Dieses Kinderbuch, das die mehr als 1000-jährige Stadtgeschichte Fürths unterhaltsam beleuchtet, ist ein Stadtführer für Eltern, die mit ihren Kindern – wie im Buch die Großeltern mit ihrem Enkel Lukas – an der Kirchweih auf Entdeckungstour durch die Stadt gehen und die Sagen und Geschichte ihrer Heimatstadt näher bringen wollen.

Das Buch ist im Fürther Buchhandel zum Preis von 13,70 Euro erhältlich. ■

zum Kärwabummel nach Stadeln!

... eine unglaubliche Fülle an attraktiver Herbstmode der besonderen Art erwartet Sie ...

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstraße 82 Fürth/Stadeln
Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr

Verkaufsoffener Sonntag
am 4. & 11. Oktober 2009

Jugendstilwoche
während der Kirchweih in unserem Haus

Am 4. Oktober
Kochaktion mit **LeCreuset**
Lampe Berger, Ausstellung
der Museumskollektion.

Mit uns macht
Schenken Freude

Julius Staudt

Fürther Freiheit 4
0911/77 08 83

www.julius-staudt.de

Die neue
Herbstkollektion
ist da!

DAS BAD&MEHR

Schwabacher Straße 18
Fürth - U-Bahn Rathaus
Telefon 77 09 42

Winteröffnungszeiten:
Mo-Fr. 9.30 Uhr-18.30 Uhr
Sa. 9.30 Uhr-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Jetzt **Geschenke online** bestellen!
www.das-bad-und-mehr.de

An beiden Kirchweihsonntagen von 13 Uhr-18 Uhr geöffnet

HAARSTUDIO DA CAPO & COSMETICS

BAUERNSONNTAG 12.10.08
VON 13 UHR BIS 18 UHR GEÖFFNET

UNSER ANGEBOT FÜR SIE
10 % AUF ALLES

ZUSÄTZLICH ERHÄLT
JEDER KUNDE UND JEDE KUNDIN
EINE FLASCHE FEDERWEISER

ÖFFNUNGSZEITEN:
DI.-MI.: 8.30 - 18.00 UHR
DO.-FR.: 8.30 - 20.00 UHR
SA.: 8.00 - 16.00 UHR
MONTAGS GESCHLOSSEN

TERMIN:
70 70 30

RUDOLF-BREITSCHIED-STRASSE 23
90762 FÜRTH (NÄHE FÜRTH FÜRTH FREIHEIT)

ENTSPANNT ZUR MICHAELIS-KIRCHWEIH

Warum lange nach einem Parkplatz suchen, wenn es auch bequemer geht:

Mit dem **Michaelis-Kirchweih-Ticket** für 12,10 Euro kommen Besucherinnen und Besucher ganz schnell und einfach mitten in das Zentrum des Geschehens. Das Ticket gilt in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Oberasbach (Tarifzonen 100, 200, 701, 803) und kann von sechs Personen, maximal jedoch von zwei über 18 Jahren genutzt werden. Die Zahl der Kinder und Jugendlichen bis zu 17 Jahren ist unbeschränkt, wenn sie nachweislich derselben Familie angehören. Gültig ist das Michaelis-Kirchweih-Ticket wie es der Name schon sagt, während der Michaelis-Kirchweih, also vom Samstag, 3., bis Mittwoch, 14. Oktober, wochentags ab 11 Uhr, am Wochenende ganztags. Die Fahrkarten gibt es in den Kundenbüros und bei privaten Verkaufsstellen im Gültigkeitsbereich und in den Bussen der infra fürth verkehr gmbh und der VAG Nürnberg zu kaufen.

Wer auf sein Auto nicht ver-

zichten möchte, der sollte direkt den **Park-and-Ride-Parkplatz Hardhöhe** anfahren. Von hier aus geht es bequem mit der U-Bahn in vier Minuten mitten ins Zentrum des Kirchweih-Geschehens. Aussteigemöglichkeiten sind die Haltestellen Rathaus oder Fürther Freiheit. Der Park-and-Ride-Parkplatz umfasst 78 Stellplätze und ist von 6 bis 18 Uhr kostenpflichtig. Die Tagespauschale ab vier Stunden kostet 1,50 Euro.

Tiefgaragen in der Innenstadt

1. Tiefgarage Stadthalle
Rosenstraße 50
2. Tiefgarage Sozialrathaus
Königsplatz 2
3. Tiefgarage City Center
Königstraße 114
4. Parkhaus Mathildenstraße
Mathildenstraße 6
6. Parkhaus Gebhardtstraße
über Firma Marktkauf
7. Parkhaus Comödie
Ottostraße 29
8. Parkhaus Saturn
Kapellenstraße

Nähere Angabe zu den einzelnen Parkhäusern finden Sie auf www.fuerth.de/kirchweih ■

*Gutes tun während der Kirchweih***Verkaufsaktion Kunst & Krempel des Lions Club Fürth**

Der Lions Club Fürth lädt zu seiner traditionellen Verkaufsaktion Kunst & Krempel am **Kirchweih-sonntag, 11. Oktober, von 11 bis 18 Uhr** im Foyer des Stadttheaters Fürth ein. Neben Antiquitäten, Kuriositäten, Spielzeug, alten Büchern und Trödel können Interessierte insbesondere auch Kunst erwerben. So sind unter anderem Lithographien, Drucke und Mappen von in Fürth bekannten Künstlern im Angebot, darunter auch Werke von Karl Dörrfuß, Karl-Heinz Wich und Helmut Schmidt-Rednitz. Der Erlös der Verkaufsaktion wird für soziale Zwecke verwendet.

Glücksbude der Fürther Wohlfahrtsverbände

Die Glücksbude gegenüber dem Jüdischen Museum hat auf der Fürther Kirchweih bereits eine lange Tradition. Jeder, der die Arbeit der beteiligten Wohlfahrtsorganisationen unterstützen möchte, kann dort sein Losglück versuchen. Unter Federführung des Bayerischen Roten Kreuzes werden viele ehrenamtliche Helfer der Organisationen Arbeiterwohlfahrt, Rotes Kreuz, Caritasverband, Diakonisches Werk und Lebenshilfe aktiv sein. Knapp 15000 Gewinne locken in diesem Jahr, der Erlös unterstützt die Wohlfahrtsverbände bei ihrer Arbeit. ■

Spezialitäten aus Limoges

Auch in diesem Jahr können die Besucher der Michaelis-Kirchweih wieder an dem Stand der Stadt Limoges schlemmen wie Gott in Frankreich.

Neben abwechselnden Tagesgerichten lockt der gelernte Bäcker und Restaurantbesitzer Henri Massy aus Limoges mit allerlei Köstlichkeiten aus seiner Heimat. Da gibt es neben einer feinen Auswahl an französischen Weinen, Meeresfrüchte aller Art, Fleischgerichte, selbstgebackene Kuchen, leckere Pasteten, Desserts und Käse.

Wer nicht genug bekommt, der kann sich mit original französischen Feinkostprodukten eindecken, die es hier zu kaufen gibt. Hostessen dolmetschen am Stand und informieren über die französische Partnerstadt und die Region Limousin.

Der Freundeskreis Limoges lädt am Montag, 5. Oktober, um 17 Uhr zu einem Apéritif mit Kostproben französischer Spezialitäten am Stand ein. Der Kirchweihstand der Stadt Limoges befindet sich in der Gustav-Schickedanz-Straße, in der Nähe des NH-Hotels. ■

Historischer Tanzboden

»LES APRICOTS« IM VOLLEN ORNAT

FOTO: ANDRÉ CHROST, FORUM INTERART

Schon zu alter Zeit waren die Wirtshäuser zu Fürth ein beliebtes Ausflugsziel, um sich bei Wein, Weib und Gesang, Speis und Trank, Musik und Tanz die Zeit kurz werden zu lassen.

Der »3. Historische Tanzboden« bietet für Menschen in jedem Alter historische Tänze zum Kennenlernen, Ausprobieren oder einfach nur Miterleben an. Vorkenntnisse werden nicht benötigt und auch für Begeisterte ohne festen Tanzpartner ist die Veranstaltung bestens geeignet. Der Eintritt beträgt 5 Euro. Unter der Anleitung von Peter Hoffmann können Jung und Alt den Sonntagnachmittag mit

leichten, historischen Reigen-, Spring- und Gassentänzen verbringen.

Während die große Tanzfläche zum lustigen Miteinander einlädt, können Schaulustige von der Galerie aus dem frohen Treiben zuschauen. Die Tanzpausen werden mit kleinen Vorführungen des historischen Tanzensembles »Les Apricots«, gewandet in Kostüme des 17. Jahrhunderts, aufgelockert. Die Veranstaltung findet im großen Saal des Gasthofs »Grüner Baum« am **Sonntag, 4. Oktober von 14.30 bis 18 Uhr** statt. Weitere Termine sind für den 29. November und 10. Januar in Planung. ■

Neuheiten auf der Michaelis-Kirchweih und weitere Highlights

Auch in diesem Jahr haben sich die Veranstalter einiges einfallen lassen, um Besucherinnen und Besucher mit Neuheiten auf der Kärwa zu überraschen.

Hingucker wird sicherlich die **Laser-Feuer-Show** sein, die am **Freitag, 9. Oktober, um 20.30 Uhr** auf dem Vorplatz des Stadttheaters erstmals zu sehen ist. In einer spektakulären Show mit Artistik, Musik, Lichteffekten demonstrieren bis zu zwölf Meter hohe Flammensäulen und -bälle auf eindrucksvolle Weise die Kraft des Feuers.

Für alle die, die auf den Kirchweihbummel verzichten müssen, gibt es in diesem Jahr eine **Radio Live-Schaltung** mitten aus dem Zentrum des Geschehens. Der Sender **Radio Gong 97.1** überträgt **werktags von 17 bis 19 Uhr** direkt von der Fürther Freiheit. Dabei werden Stimmungen und Stimmen rund um die Kärwa eingefangen. Als Gesprächspartner stehen nicht nur Promis be-

reit, vielmehr sollen Besucher, Schausteller, Organisatoren, Vertreter der Rettungsdienste befragt werden.

Für viele Besucherinnen und Besucher ist eine der entscheidenden Fragen, welche Fahrgeschäfte in diesem Jahr in Fürth Station machen. Eine Attraktion ist sicherlich »**Das Omen**«, das mit atemberaubenden Spezialeffekten, Erdbeben, tobenden Stürmen, herabstürzenden Wassermassen sowie mehrere Feuer-Explosionen ein einzigartiges Fahrerlebnis verspricht. Eine rasante Schussfahrt garantiert das »**Black Hole**«. Hier

rasen fantastische Drachenshots auf einer Schienenlänge von 420 Metern über beachtliche Höhen und Tiefen. Wer sich extremen Beschleunigungskräften aussetzen möchte, der sollte sich im »**Take Off**« gut anschnallen, wer es lieber ruhiger angehen möchte, kann das »**Domino**« besuchen. Der begehbare Clown hält auf drei Ebenen auch die eine oder andere Überraschung bereit.

Natürlich dürfen echte Klassiker wie der »**Bayerische Wellenflug**« seit Jahrzehnten auf der Michaelis-Kirchweih nicht fehlen. Auch in diesem Jahr warten auf

den Besucher oder die Besucherin wieder jede Menge Action, Spaß und gute Unterhaltung: Etwa 270 Beschicker verwandeln die etwa 42 000 Quadratmeter große Veranstaltungsfläche in eine einzige Amüsiermeile.

Konkret in Zahlen sind das:

- 9 große Fahrgeschäfte,
 - 14 Kinderfahrgeschäfte,
 - 1 Belustigungsgeschäft,
 - 1 Flugsimulator,
 - 1 Reitbahn,
 - 53 Imbiss- und Gastronomiebetriebe,
 - 24 Ausschankbetriebe,
 - 3 Heringsbratereien,
 - 1 Ochsenbraterei,
 - 29 Süßwaren- und Eisbetriebe,
 - 6 Verlosungen,
 - 7 Schießbuden,
 - 21 Wurf- und Spielgeschäfte,
 - 2 Spielwarenstände,
 - 97 Händler
- alles Garanten für jede Menge Spaß!

ORGELPARK AN DER FÜRTHER FREIHEIT

Wer eine kleine Auszeit vom großen Kirchweih-Trubel sucht, der sollte einen Abstecher zum Orgelpark auf der Fürther Freiheit in der Dr.-Max-Grundig-Anlage machen. Hier gibt es Montag bis Freitag von 15 bis 22.15 Uhr sowie Samstag und Sonntag von 11 bis 22.15 Uhr typische Orgelmusik zu hören. ■



Beim Kauf von Trachtenmode ab 100 Euro erhalten Sie einen **Bier-/Getränke-Coupon** für „Dölle's Altes Brathaus“. (Abgabe ab 18 Jahre)

www.woehrl.de

Trachten, Trunk & Tradition!

Exklusiv zur Fürther Kirchweih vom 3. bis 14. Oktober

Fürth · Fürther Freiheit
Mo bis Fr 9.30 – 20 Uhr
Samstag 9.30 – 18 Uhr

Sonntag, 4. und 11. Oktober
verkaufsoffen von 13 – 18 Uhr

WÖHRL
MODE MIT STARKEN MARKEN

TAXIZENTRALE FÜRTH

77 79 91

Ihre Haltestelle vor der Haustüre
Bequem – Preiswert – Zuverlässig
Tag- und Nachtservice
Taxi-Geschenkgutscheine



Simonstraße 19 · 90763 Fürth

**Seien Sie für die Wahlkampfversprechen gut gerüstet...
Trainieren Sie Ihr Gedächtnis für die Zeit nach der Wahl!
Fangen Sie bei der Matratze an...**



**Exzellente Schulterdruckentlastung,
perfekte regulierbare Brustwirbelstütze bis zur Taille,
sanfter Beckenbereich,
hervorragende Lendenwirbelunterstützung
geniale Horizontalbelüftung**

**Wir halten, was wir versprechen und
sind auch nach der Wahl für Sie da!**



**Am Bauernsonntag, 11.10.09,
haben wir von 13 - 18 Uhr geöffnet.**

90762 Fürth/ Bayern, Königsplatz 8 Telefon 0911/775680
Telefax: 0911/9749301 e-mail: info@bettenbauernfeind.de
Montag - Freitag 8.30 - 18.00 Uhr Samstag 9.00 - 13.00 Uhr
www.bettenbauernfeind.de



LIONS CLUB FÜRTH
veranstaltet öffentlich die

12. Verkaufsaktion

Kunst & Krempel

SONNTAG, 11. OKTOBER 2009
von 11.00 UHR bis 18.00 UHR

IM FOYER DES STADTTHEATERS FÜRTH

Alle Kirchweih

Freitag, 2. Oktober
19 Uhr Kirchweihvorfeier in der Grünen Scheune am Kirchenplatz mit Schaustellern und Marktkaufleuten und einem festlichen Gottesdienst in St. Michael

Samstag, 3. Oktober
10.15 Uhr Kirchweihöffnung auf dem Vorplatz des Stadttheaters Fürth: Verlosung von fünf mal zwei Gutscheinen für eine Kutschfahrt-Teilnahme am Erntedankfestzug
10.30 Uhr Volkstänze der Tanzgruppe des Heimat- und Volkstrachtenvereins Stadeln e.V.
10.50 Uhr Ansprachen von Dekan Jörg Sichelstiel und Oberbürgermeister Thomas Jung. Standkonzert des Musikzuges TSV 1895 Burgfarnbach e.V.
11 Uhr Einböllern der Kirchweih auf den Wiesen am Karlsteg, Bieranstich
11 Uhr Eröffnungsfanfare des CVJM-Posaunenchores vom Rathausurm
14 Uhr Stadtpaziergang »Die Altstadt und ihre Höfe. Treffpunkt Kirche St. Michael. Veranstalter: Tourist-Information Fürth
21.30 Uhr Eröffnungsfest mit Musik der Schausteller und Marktkaufleute auf der Fürther Freiheit

Sonntag, 4. Oktober verkaufsoffen von 13 bis 18 Uhr
8.30 Uhr Frühgottesdienst St. Michael
10 Uhr Kirchweihfestgottesdienst mit Hl. Abendmahl und Erntedank- mit Kindergottesdienst
14 Uhr Stadtpaziergang zur Kirchweih »Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften – und andere Kuriositäten«. Treffpunkt Kirche St. Michael. Veranstalter: Tourist-Information Fürth
15 Uhr Standkonzert der Frankenkapelle Erlangen auf dem Vorplatz des Stadttheaters Fürth
17 Uhr Kirchweihkonzert »Jazz und traditionelle Musik alter und ferner Kulturen« mit Marcus Rust und Christina Grosch Eintritt: 5 Euro

Donnerstag, 8. Oktober
18 Uhr »Kärwa-Gwerch« der Schausteller und Marktkaufleute mit Musikern und Gauklern auf dem gesamten Kirchweihgelände und an den Ausschankbetrieben
20 Uhr Betz'n-Tanz der Fürberger Kirchweihburschen mit anschließender Ehrung des Siegerpaares auf dem Vorplatz des Stadttheaters

Freitag, 9. Oktober
20 Uhr Fränkischer Heimatabend im »Grünen Baum«. Eintritt 7,50 Euro
20.30 Uhr Laser-Feuer-Show auf dem Vorplatz des Stadttheaters Fürth

Samstag, 10. Oktober
15 Uhr The Shamrock City Pipes & Drums mit Glen Regnitz Pipers auf dem Vorplatz des Stadttheaters.

Kirchweihveranstaltungen 2009 ...

Sonntag, 11. Oktober verkaufsoffen von 13 bis 18 Uhr

- 10 Uhr 24. Kirchweih-Straßenlauf des LAC Quelle Fürth
 11 Uhr Fränkischer Erntedankfestzug
Streckenführung: Herrnstraße – Schwabacher Straße – Maxstraße – Friedrichstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße – Schwabacher Straße – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer-/Weierstraße. Live-Übertragung im Bayerischen Fernsehen von 12 bis 13.15 Uhr.
 ca. 11.30 Uhr Fallschirmsprung vor Eintreffen des Festzuges
 ca. 11.45 Uhr Ballonstart bei Eintreffen des Festzuges am Rathaus
 14 Uhr Stadtspaziergang zur Kirchweih »Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften – und andere Kuriositäten«. Treffpunkt Kirche St. Michael. Veranstalter: Tourist-Information Fürth
 14.30 Uhr Standkonzert der Dinkelsbühler Knabenkapelle auf dem Vorplatz des Stadttheaters Fürth
 14.30 Uhr Standkonzert der Marchingband des TSV Lauf/Pegnitz (Schwabacher Straße 54)
 15 Uhr Standkonzert der Werkvolkkapelle Schlicht e.V. Vilseck auf dem Vorplatz des Stadttheaters
 15 Uhr Standkonzert des Stadtspielmannszug Coburg (Schwabacher Straße 34/36)
 15.30 Uhr Standkonzert der Frankenkappelle Erlangen (Schwabacher Straße 34/36)
 15.30 Uhr Seniorennachmittag »Fränkisch, lustig & fidel« mit dem Kulturring D in der Stadthalle Fürth. Veranstalter: Seniorenbüro der Stadt Fürth – Kartenausgabe am 28. September ab 8 Uhr im Seniorenbüro Fürth (Rathaus). Kartenpreis vier Euro

Dienstag, 13. Oktober.

- 10 bis 19 Uhr Familientag
 13 bis 17 Uhr kostenloses Kinderschminken vom Jugendhaus Hardhöhe am Vorplatz des Stadttheaters Fürth
 14 bis 14.30 Uhr Kasperltheateraufführung, dazwischen treibt Clown »Rinaldo« seine Späße
 15.30 bis 16 Uhr Kasperltheateraufführung, dazwischen treibt Clown »Rinaldo« seine Späße

Mittwoch, 15. Oktober:

- 22 Uhr Prachtfeuerwerk zum Kirchweihausklang am Wiesengrund

Sonstiges:

Montag, 5. Oktober

- 19.05 bis 20 Uhr Bayern 1 Volksmusik – Live aus dem Rundfunkmuseum Fürth mit den Moderatoren Maria Bauer und Werner Aumüller
 Rundfunkmuseum der Stadt Fürth Kurgartenstraße 37. Im Rahmen der Sonderausstellung »Eine Insel im Wellenmeer – 60 Jahre Studio Franken des Bayerischen Rundfunks«, die vom 1. Oktober bis 10. Januar 2010 im Rundfunkmuseum zu sehen ist. ■

Und wie einzigartig sind Sie?

Kirchweihsonntag
 11. Oktober 2009
 von 13-18 Uhr geöffnet

Diese Designs unterstreichen Ihre Persönlichkeit.

Design-Brille
 jetzt inklusive Gläser*
98,-
 Aktionspreis

Gleitsicht-Brille
 jetzt inklusive Gläser*
198,-
 Aktionspreis

OPTIK Unbehauen
 Moststr. 19 | 90762 Fürth
 Tel. 0911/779376 | www.optik-unbehauen.de

*Bei Kauf einer Design-Brille: Einstärken-Gläser aus High-Tech-Kunststoff bis opt. ± 4,0 dpt. 2,0, soweit technisch möglich. Bei Kauf einer Gleitsicht-Brille: Gleitsicht-Gläser aus High-Tech-Kunststoff bis opt. ± 4,0 dpt. 2,0 add 2,5, soweit technisch möglich. Modelländerungen und Intämer vorbehalten. Nur solange der Vorrat reicht. Farbpalette - Änderungen vorbehalten. Alle Preise sind in Euro angegeben.

WOLF
 am Bahnhof

- Flaschnerei
- Bäder
- Heizungen

Gasherde · Öfen · Kühlschränke · Waschmaschinen · Trockner
 Geschirrspüler · Haushaltswaren · Geschenkartikel

Fürth · Maxstr. 31 · Tel. (0911) 77 20 41 u. 77 92 62

Wir führen Damen- und Herrenmode
 – international –

ER
 MODE INTERNATIONAL

Schwabacher Str. 22 · Fürth · Fußgängerzone
 Telefon 0911/77 65 00

... im Überblick



FOTO: MITTELSDORF

DER TRADITIONELLE KIRCHWEIHZUG FÜHRT AUCH AM GRÜNEN MARKT VORBEI.

Der Erntedankfestzug

Traditionsgemäß stellt der am „Bauernsonntag“ stattfindende Erntedankfestzug den Höhepunkt aller Veranstaltungen zur Kirchweih dar. 3000 Mitwirkende in insgesamt 89 Gruppen und Vereinen zählt der „Kärwazug“ in diesem Jahr. 41 Festwagen sowie 20 Kapellen und Spielmannszüge ziehen am Sonntag, 11. Oktober, ab 11 Uhr durch die Innenstadt. Startpunkt ist wie immer in der Herrnstraße. Von dort aus geht es weiter in die Schwabacher Straße, dann biegt der Zug in die Maxstraße ab und weiter in die Friedrichstraße. Von hier aus verläuft der Weg wie gewohnt über den Kohlenmarkt in die Brandenburger Straße und weiter in die Königstraße. Begleitet vom großen Jubel der Zuschauer geht es am Rathaus vorbei zum Zielpunkt in der Ufer-/Weiherstraße.

Die Geschichte des Fürther Kirchweihzuges geht auf die Ereignisse der Jahre 1815 bis 1817 zurück. Damals hatten andauernde Missernten und Verwüstungen während der Napoleonischen Kriege in der Region und in der Stadt Fürth immer wieder Hungersnöte mit sich gebracht.

Wie durch ein Wunder wuchs im Sommer 1817 aus dem nur noch spärlich vorhandenen Saatgut eine reiche Ernte heran und die Fürther Bevölkerung konnte endlich wieder aufatmen.

Dieses freudige Ereignis feierten die Fürtherinnen und Fürther mit einem Erntedankfestzug. Mit einem prachtvoll geschmückten Erntewagen zogen sie durch die Stadt und freuten sich, dass die entbehrungsreichen Jahre vorbei waren. Bis heute wird dieser – mittlerweile fast 200-jährige Brauch – gepflegt.

Die Festzugfolge 2009

(Spielmannszüge und Kapellen sind **fett** gekennzeichnet)

1. **Musikzug des TSV 1895 Burgfarrnbach**
2. Kutsche mit Erntekönigin
3. **Fränkische Volkstanzgruppe Diespeck mit Bänderbaum**
4. Begrüßungsgruppe „Bühne Erholung 27 Fürth e.V.“

5. **Dinkelsbühler Knabenkapelle**
6. Landjugend Gutzberg-Großweissmannsdorf mit zwei Festwagen
7. Zirndorfer Brauerei mit 4-er Gespann
8. Braunauer Heimat- u. Trachtengruppe mit Trachtenwagen
9. **Marchingband TSV Lauf**
10. Trachtengruppe Eichelsee
11. Stadtverband der Kleingärtner mit Festwagen
12. Drischeltanzgruppe Freystadt
13. **Stadtspielmannszug Coburg**
14. Gerätemuseum Ahorn – Coburger Brautzug
15. Kärwaburschen und –madli Burgfarrnbach mit Festwagen
16. Bierführerverein – Fürth Gambinuswagen mit Ochsen-gespann
17. Tucher Brauerei Fürth mit 6-er Gespann
18. **Werkvolkkapelle Schlicht – Vilseck**
19. Stadelner Bauerntheater mit Festwagen
20. Stadelner Kärwaverien e.V. mit Festwagen
21. Heimat- u. Volkstrachtenverein Stadeln mit Stadelner Wasserrad
22. **Frankenkapelle Erlangen**
23. Heimat- u. Volkstrachtenverein Neunhof
24. Brauerei Dorn/Kaiser Fürth mit Vierspänner „Veldensteiner“
25. 1. Formations Club Fürth e.V. mit Festwagen
26. FSV Fränkischer Schweiz-Verein, Ortsgruppe Gräfenberg
27. **Stadtjugendkapelle Zirndorf**
28. Trachtenverein Edelweiß Oberferrieden mit Treidelschiff
29. D’Kreebauern Forchheim
30. Evangelische Landjugend Knoblauchsland mit 4 Festwagen
31. **Shamrock City Pipes & Drums mit Glen Regnitz Pipers**
32. Vespa- u. Rollerfreunde Fürth e.V. mit Festwagen und Roller
33. Reife Früchte – Freches Gemüse aus dem Knoblauchsland mit Festwagen
34. Heimat- u. Volkstrachtenverein Gochsheim
35. **Musikverein Gochsheim-Weyer 1987 e.V.**
36. Brauerei Wölfshöhe Betzenstein mit Bierwagen

Dachdeckermeister
Markus Grüner

gegr.
1869

MÖBUS GmbH

90765 Fürth
Ronhofer Hauptstraße 194
Telefon 0911/73 01 67
Fax 0911/759 14 22

Fachbetrieb für
Dächer
Fassaden
Abdichtungen

Am Bauernsonntag **11.10.** sind wir von 13-18 Uhr mit einer **Vorführung von Tasteninstrumenten** der Firma Yamaha für Sie da. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Königstr. 44 direkt am Grünen Markt
Tel. 77 37 38 · www.klak-musik.com

IHR MUSIKHAUS
Klaus Kretschmann

KORB **Schlösser Schlüssel Sicherheit**

Königstraße 69 • 90762 Fürth
gegenüber Rathaus • Telefon 0911/77 13 79

Willomitzer
METZGEREI
WILDBRET

Frisch aus Franken

- Rehbraten
- Wildschweinbraten
- Medaillons von allen Wildarten
- Bauerngänse- und enten
- Lamm aus dem Altmühltal
- Feldhasen, Stallhasen
- Fasane, Wildenten, Täubchen

Probieren Sie unsere hausgem. Reh-, Wildschwein- und Lamm-schinken, sowie Gänsebrust.

Theresienstr. 26 a • ☎ 77 48 01
www.metzgerei-willomitzer.de

dankfestzug

37. Naturfreunde Deutschlands Ortsgruppe Fürth e.V. mit Festwagen
38. Freiwillige Feuerwehr Fürth mit 4 Festwagen
39. Musikzug Emskirchen
40. Kgl. Priv. Schützengesellschaft Fürth
41. Kgl. Priv. Schützengesellschaft Fürth – Böllerschützen
42. 9. Kgl. Bay. Linieninfanterie Regiment Ysenburg, Spielmannszug Adelsdorf
43. Drescherguppe Wetzendorf mit Festwagen
44. Oldtimerfreunde Zenngrund mit 10 Traktoren
45. Ortsburschen Sack mit Fränkischen Brotzeitwagen
46. Sacker Kirchweihburschen 1989 e.V. mit Festwagen
47. Spielmannszug Höchstadt
48. Schützengau Fürth
49. Jagdhornbläser Reitclub Trautskirchen mit Festwagen
50. Kärwaburschen Unterfarnbach mit Festwagen und Thekenfahrrad
51. Brauereiwagen Ammerndorfer Bier mit 4-spännigen Brauereiwagen
52. Heimatverein Markt Erlbach
53. Musikverein Karburg e.V.
54. Evang. Luth. Kirchengemeinde St. Michael Fürth
55. Eghalanda Gmoi z'Fürth
56. Tanzgruppen der Siebenbürger Sachsen Nürnberg
57. Blaskapelle der Freiwilligen Feuerwehr Vach
58. Griechische Gemeinde Fürth und Umgebung
59. Phillipine Culture Club Fürth
60. Verein der Einheit und der Anhänger von Atatürk e.V.
61. D'Werdenfeler Trachtenverein Lichtenfels mit Korbstadtkönigin und der „Weißen Frau Podica“ von Lichtenfels
62. Leuchsentaler Blasmusik Lichtenfels-Mistelfeld
63. Vorstadtverein Alt-Gründlach mit Ochsengepann
64. Comödie Fürth mit Bigband
65. RSV „Solidarität“ Fürth-Vach mit Festwagen und Ein- und Kunstradfahrer
66. Gauverband Mittelfranken der Heimat- und Volkstrachtenvereine e.V.
67. Moderner Spielmanns- und Fanfarenzug Retzbach e.V
68. Landwehr-Bräu Reichelshofen mit Festwagen und Bierkönigin
69. Stammtisch Frühheimkehrer Retzfeldbach mit Festwagen
70. infra fürth mit Oldtimerbus
71. Musikzug der Freiwilligen Feuerwehren Großhabersdorf
72. Pferdefreunde Franken Markt Erlbach mit Fürther Straßenbahn anno 1900
73. Volkstanzfreunde Veitsbronn mit Bänderbaum und kleiner Blaskapelle
74. Bogenschützen Fürth e.V mit 4 Festwagen
75. Fleischer Innung Fürth Stadt und Land mit Festwagen
76. Trachtenverein D'Auerbergler Fürth
77. Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Herzogenaurach »Fränkische Musketiere«
78. Malerinnung Fürth mit Festwagen
79. Zeidel Museum Feucht e.V. mit Festwagen
80. Oberfränkischer Volkstrachtenverein Effeltrich
81. Stadtkapelle Langenzenn
82. Museum für Kommunikation Nürnberg mit Postkutsche um 1900
83. Volks- und Gebirgstrachtenverein Henfenfeld mit Lokomotivnachbau 1859
84. Volkstanzgruppe Eschenbach mit Festwagen
85. Jugendspielmannszug St. Otto Bamberg
86. Spielvereinigung Greuther Fürth
87. Historische königliche bayerische Bürgerwehr-Artillerie Wolkersdorf e.V. mit Kanonengespann und Markentenderinnenwagen
88. Volkstrachtenverein D'Altmühltaler Gunzenhausen
89. 1. Europa Musikzug Markt Dietenhofen e.V.

Und auch das ist seit 2003 Tradition:
Der Bayerische Rundfunk überträgt von 12 bis 13.15 Uhr den Erntedankfestzug live. ■

WICKLEIN
DER FENSTERMACHER
GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG

FENSTER TÜREN SONNENSCHUTZ INSEKTENSCHUTZ KUNDENDIENST



100% Qualität aus Deutschland

Unsere Ausstellung ist Mo. - Do. von 8 - 18 Uhr, Fr. von 8 - 15 Uhr und Sa. von 9 - 12 Uhr für Sie geöffnet. Gerne Termine nach Wunsch außerhalb der regulären Öffnungszeiten. Es erwartet Sie eine fachkundige Beratung.

Mit unseren wärmeisolierten Fenstern können Sie Heizkosten sparen!

Nibelungenstraße 6 • 90530 Röthenbach b. St. Wolfgang
Telefon 09129 - 4070 • info@wicklein.com • www.wicklein.com

GENNIGES Live Krimilesung

Ursula Schmid-Spreer liest aus
Nürnberger Morde

Donnerstag, 29.10.
20.15 Uhr, Eintritt: 4 €

Genniges Bücher in Fürth
Schwabacherstr. 23 • 90762 Fürth • Tel.: 0911/775 118

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

- Bedachungen aller Art in Ziegel, Schiefer & Faserzement
- Flachdachabdichtungen & Flaschnerarbeiten
- Solaranlagen, Dachfenster (Velux & Roto)

Hv **Dachdecker-Meisterbetrieb seit 1932**

Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
Telefon (0911) 772735

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN

MAIER & GEORGS
Nachf. GmbH

SANITÄR M-G HEIZUNG

- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung - Modernisierung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 90427 Nürnberg www.maier-georgs.de
Telefon 09 11/31 07 65-0
Telefax 09 11/31 07 65-20
E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

PV/ SOLARANLAGEN mit In- und Auf Dach Lösungen

HERPICH
Herpich GmbH

- Eigene Baufaschnerei und Spenglerei
- Autokranvermietung für Dach- und Montagearbeiten
- Dachdeckermeisterbetrieb und Baufaschnerei

Herboldshofer Str. 44
90765 Fürth/Stadeln
Tel.: (0911) 761240
Fax: (0911) 765016
Info@herpich-dach.de
www.herpich-dach.de

Altdachsanieerung • Wärmedämmung • Dachflächenfenster
Gaubenbau • Abdichtungsarbeiten • Asbestsanierung



KÄRWALAUFLAUF

Auch das ist bereits Tradition: Schon zum 26. Mal lockt der LAC Quelle Lauf Sportbegeisterte in die Fürther Innenstadt. Der Kärwalauf startet am Sonntag, 11. Oktober, um 10 Uhr vor dem Rathaus in der Königstraße. Heute sind es vor allem Hobbyläufer, die sich vom Publikum begeistert feiern lassen. Weitere Infos beim LAC Quelle und im Internet unter www.lacquelle.de. ■

WOCHENMARKT ZIEHT UM

Wegen der Kirchweih weicht der Wochenmarkt von seinem angestammten Platz auf der Freiheit auf den Bahnhofsplatz aus. Selbstverständlich müssen die Kundinnen und Kunden auch während der Veranstaltungszeiten nicht auf die gewohnt gute Versorgung mit frischem Obst und Gemüse verzichten. Der Wochenmarkt findet **voraussichtlich bis Samstag 17. Oktober** auf dem Bahnhofsplatz statt. Wenn der Abbau der Kirchweihgeschäfte reibungslos vonstatten geht, steht er ab Montag, 19. Oktober wieder an seinem gewohnten Platz auf der Fürther Freiheit zur Verfügung. Ein Besuch lohnt sich! Lassen Sie sich von der Frische und Qualität des Angebots überzeugen. ■

SCHAUSTELLER & EINZELHANDEL HAND IN HAND

»Das Bad & Mehr« in der Fußgängerzone und die »Theaterschänke Morawski« auf der Michaelis-Kirchweih locken von Samstag, 3. Oktober, bis zum zweiten verkaufsoffenen Kirchweihsonntag, 11. Oktober, mit einem gemeinsamen Kirchweihrätsel. In beiden Geschäften liegen Teilnahmekarten aus. Einfach die drei Fragen richtig beantworten und die vollständig ausgefüllte Karte in die Lostrommel bei »Das Bad & Mehr« in der Schwabacher Straße 18 einwerfen. Wer sich über die attraktiven Preise freuen darf, wird am Sonntag, 11. Oktober, um 17 Uhr geklärt, denn dann werden bei »Das Bad & Mehr« die Gewinner gezogen. ■

Kirchwälder mit Rekordauflage

Finanzkrise hin oder her – einmal im Jahr muss auch richtig gefeiert werden dürfen. Dank des Kirchwälders macht das umso mehr Spaß, denn auch heuer hilft die mittlerweile bewährte Plastik-Währung, Geld zu sparen. Dass sich das Zahlungsmittel äußerster Beliebtheit erfreut, sieht man an der Rekordauflage, die sich seit der Einführung 2004 fast zehnfach hat. Eine Erfolgsstory, die ihresgleichen sucht.

Am bewährten Prinzip hat sich nichts geändert: Der Taler kostet 90 Cent, ist aber einen ganzen Euro wert. Die Differenz übernehmen die Annahmestellen. Das sind alle Schausteller und Marktkaufleute im Festgebiet sowie diverse Einzelhändler in der Innenstadt, die dies mit einem entsprechenden Plakat gekennzeichnet haben.

Das ausschließlich für die Michaelis-Kirchweih gültige Zahlungsmittel gibt es **ab Montag, 28. September**, und solange der Vorrat reicht, bis zum 14. Oktober bei:

- **Bürgerinformation der Stadt Fürth** im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, Zimmer 001, Telefon 974-1211; Öffnungszeiten: Montag 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8 bis 12.30 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13 Uhr.
- **Tourist-Information Fürth**, Bahnhofplatz 2, 90762 Fürth, Telefon 239587-0; Kärwa-Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 18 Uhr, Samstag, 3. Oktober (Feiertag) und an den verkaufsoffenen Sonntagen, 4. und 11. Oktober, jeweils 13 bis 18 Uhr, Samstag, 10. Oktober, 10 bis 16 Uhr.

Am Dienstag, 13. Oktober, sind beide Verkaufsstellen ab 12 Uhr geschlossen!



Diese Einzelhändler in Fürth akzeptieren den Kirchwälder als Zahlungsmittel:

- Balu Fashion for Kids, Fürther Freiheit 2a
- Hairkiller, Friedrichstraße 6
- Lizenz- und Geschenkwelt, Moststraße 3
- Ohessa, Königstraße 77
- Korb Schlösser-Schlüssel-Sicherheit, Königstraße 69
- Travel & Trek, Friedrichstraße 4
- mau mau, Moststraße 19
- FEMA Stoffe, Königstraße 94
- ABF Apotheke, Rudolf-Breitscheid-Straße 39-41
- Zahnfee-Studio für Zahnkosmetik, Königstraße 33
- Das Bad & Mehr, Schwabacher Straße 18
- Oehrlein GmbH, Gustavstraße 29
- Mariannes Wollstube, Alexanderstraße 19
- Homes & Roses, Friedrichstraße 10
- Friedrich-Apotheke, Friedrichstraße 12
- Bauernwurstwaren und Landbrote Zettner, Königstraße 65
- Staudt Kunstgewerbe GmbH, Fürther Freiheit 2-4
- Lennert Papeterie & mehr, Alexanderstraße 11
- Der Beck, alle Fürther Filialen ■



Rud.-Breitscheid-Straße 3-5, 90762 Fürth
Tel. 0911-770481 www.klavier-kreisel.de

Einladung!

„Michl's-Kärwa in Fürth“
Open House • Highlights

Verkaufsoffener Sonntag 4.10.2009
und zum Event am 11.10.2009
Live-Musik • Meisterfeier

Klavier Kreisel
13.00-18.00 Uhr Fußgängerzone Fürth

KÄRWA-EXTRATOUR

Auch außerhalb des Festgeländes gibt es in der Kleeblattstadt viel zu entdecken. Die Tourist-Information Fürth lädt zu drei Führungen ein, die unter anderem die schönsten Seiten der Kleeblattstadt in den Mittelpunkt rücken und allerlei Wissenswertes zur Michaelis-Kirchweih zum Besten geben.

»Die Altstadt und ihre Höfe«

Bei einem Spaziergang durch die Altstadt ist die vielschichtige, über tausendjährige Geschichte Fürths an jeder Ecke zu spüren. Vom einst dörflich geprägten Grünen Markt bis hin zum imposanten, geradezu herrschaftlichen Rathaus geht der Rundgang. Interessant ist vor allem der Blick in die zahlreichen versteckten, aufwendig renovierten Hinterhöfe.

Termine

Samstag, 3. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt

St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten

»Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kuriositäten«

Die Michaelis-Kirchweih ist unbestritten das wichtigste Ereignis im Fürther Veranstaltungsjahr. Aus der gesamten Region kommen die Menschen hierher. Immerhin ist die Kärwa rund 800 Jahre älter als das Münchner Oktoberfest. Bei dieser Führung wird nicht nur dem historischen Ursprung nachgegangen, es werden auch viele Kuriositäten und Geschichten rund um die »Königin der fränkischen Kirchweihen« erzählt.

Termine

Sonntage, 4., und 11. Oktober, 14 Uhr

Treffpunkt

St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten

Tourist-Information Fürth, Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0. Die genauen Öffnungszeiten können Sie dem »Kärwataler-Text« auf Seite 30 entnehmen). ■

Schönstes Kärwa-Plakat-Motiv für die Kirchweih 2010 gesucht!

Nach längerer Pause veranstaltet die Stadt Fürth heuer wieder einen Plakatmotiv-Wettbewerb zur Michaelis-Kirchweih. Dabei gilt es, das bunte Treiben in den Budengassen, die Action an den Fahrgeschäften oder die fröhliche Stimmung beim Erntedankfestzug einzufangen. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt: ob fotografieren, zeichnen, malen, kleben oder nähen – alles ist erlaubt! Lediglich das Ziel ist das gleiche:

Das Siegermotiv soll das Plakat der Michaelis-Kirchweih 2010 zieren. Dank der Unterstützung der Tucher Bräu kann sich der Gewinner über 500 Euro, der Zweit- bzw. Drittplatzierte über 300 bzw. 200 Euro freuen.

Einsendeschluss für die Beiträge ist Montag, 30. November 2009.

Folgende formale Anforderungen sind zu beachten:

- Teilnehmen können ohne Altersbegrenzung alle, die Lust dazu haben. Pro Person dürfen maximal drei Beiträge eingereicht werden.
- Format und Größe des Wettbewerbsbeitrags: Din A4, Hochformat (leichte Abweichungen in Größe und Proportion sind erlaubt).
- Der Beitrag sollte farbig sein.
- Einzureichen sind ausschließlich Aufsichtsvorlagen, also Fotoabzüge oder hochwertige Fotoausdrucke bzw. Arbeiten auf Papier oder Pappe. Dias und Datenträger werden als Beiträge nicht akzeptiert.
- Bei Verwendung einer digitalen Kamera muss deren physikalische (effektive) Auflösung mindestens 10 Megapixel betragen.
- Fotomontagen sind in einer effektiven Auflösung von 300 dpi zu erstellen (entspricht in etwa 2500 x 3500 Pixel)
- Zeichnungen, Gemälde oder andere kreative Umsetzungen



können im Original in einem abweichenden Format gestaltet werden, müssen aber für die Bewertung in oben angegebener Form und Größe eingereicht werden (Farbkopie/Fotoreproduktion genügen. Bitte Vermerk auf die Existenz eines qualitativ ausreichenden Originals machen!). Qualitativ unzureichende bzw. unreproduzierbare Beiträge können leider nicht berücksichtigt werden!

- Auf der Rückseite jedes einzelnen Beitrags müssen Name, Adresse und Telefonnummer der Teilnehmerin bzw. des Teilnehmers vermerkt sein. Die Beiträge selbst dürfen auf der Vorderseite keine sichtbare namentliche Kennzeichnung tragen und sind in einem verschlossenen Umschlag an die Ausrichteradresse des Wettbewerbs zu senden. Eine schriftliche Einverständniserklärung der für den Wettbewerb geltenden Teilnahmebedingungen ist beizulegen. Beiträge, die diese Formalkriterien nicht erfüllen, können leider nicht berücksichtigt werden.

Einzureichen sind die Beiträge bei der Stadt Fürth, Bürgermeister und Presseamt, 90744 Fürth, bzw. können dort in der Wasserstraße 4, 2. Stock, Zimmer 206 abgegeben werden. Telefon 974-1201. ■



Kommen Sie vorbei in Fürths Laden für **Outdoor Equipment** und lassen Sie sich überraschen. Ganz gleich ob Wandern, Klettern, Reisen oder Trekking, ob Rucksack, Schlafsack oder Campingartikel – wir statten Sie nach Ihren individuellen Ansprüchen aus und beraten kompetent. Auf Ihren Besuch freuen sich **Basti & Udo.**

NEU eingetroffen:
unsere Herbstkollektionen

Verkaufsoffene Sonntage:
4. und 11. Oktober
während der Fürther Kirchweih

travel & trek
Friedrichstraße 4 | 90762 Fürth
Tel.: (0911) 746096
www.travelundtrek.de

Änderungen im Busverkehr und neue Verkehrsführung



Wegen der Fürther Michaelis-Kirchweih müssen die Buslinien 173, 174, 177, 178, 179, N9 und N18 bis Donnerstag, 15. Oktober (Betriebsschluss), umgeleitet werden. Die Streckenführung verläuft wie folgt:

Vom Hauptbahnhof -> zum Rathaus:

Maxstraße – Hirschenstraße – Brandenburger Straße. Nach der Einmündung Rosenstraße ist in der Hirschenstraße eine Ersatzhaltestelle eingerichtet.

Vom Rathaus -> zum Hauptbahnhof:

Mohrenstraße – Theaterstraße – Mathildenstraße – Ottostraße – Maxstraße – An-der-Post. Die Haltestelle Maxstraße Süd wird nicht bedient!

Der Nightliner N9 ->

in Fahrtrichtung Nürnberg bedient am Rathaus ersatzweise die Haltestelle in der Königstraße vor Haus-Nr. 76 (ehemaliges Postamt), biegt danach rechts in die Mohrenstraße ab und fährt die oben beschriebene Strecke weiter zum Fürther Hauptbahnhof.

Der Nightliner N9 ->

in Fahrtrichtung Burgfarnbach fährt nach der Nightlinerhaltestelle Jakobinenstraße über Jakobinenstraße – Karolinen-

straße – Schwabacher Straße – Maxstraße durch die Hirschenstraße Richtung Rathaus.

Während der Fürther Kirchweih wird das Fahrtenangebot auf den Buslinien auf einen 20-/40-Minuten-Takt verdichtet: Montag bis Freitag ab 20 Uhr, Samstag ab 17 Uhr sowie sonn- und feiertags ab 9 Uhr.

Die U1 zwischen Hardhöhe -> und Nürnberg Messe

verkehrt an Sonn- und Feiertagen von 10.30 bis 21 Uhr im Fünf-Minuten-Takt.

Folgende Verkehrsführung gilt ab Dienstag, 29. September, 19 Uhr, bis einschließlich Donnerstag, 15. Oktober:

Die Umleitung Nürnberger Straße bis Königstraße

erfolgt im Süden über Fronmüllerstraße und im Norden über den Frankenschnellweg (A 73).

Folgende Straßen werden für den Autoverkehr gesperrt:

- Alexanderstraße, von Hallstraße bis Königstraße.

- Friedrichstraße, von Alexanderstraße bis Fürther Freiheit.

- Gustav-Schickedanz-Straße, von Nürnberger Straße bis Parkplatz Dresdner Bank.

- Königstraße, von Königsplatz bis Gustav-Schickedanz-Straße.

- Moststraße von Gustav-Schickedanz-Straße bis Hallstraße.

- Nürnberger Straße, von Kirchenstraße bis Gustav-Schickedanz-Straße.

- R.-Breitscheid-Straße, Hallplatz, Franz-Josef-Strauß-Platz, Kirchenstraße

Im Gegenverkehr befahrbar ist:

- Friedrichstraße, von Maxstraße bis Rudolf-Breitscheid-Straße

- Maxstraße, von Schwabacher Straße bis Friedrichstraße

- Hallstraße von Alexanderstraße bis Rudolf-Breitscheid-Straße.

Der genaue Plan ist in der Broschüre zur Michaelis-Kirchweih, die bereits vorliegt, abgedruckt oder unter www.fuerth.de/kirchweih abrufbar.

wagner

MÖBEL-FACHMARKT DER EXTRAKLASSE!

Sonntagsverkauf am
4.10. und 11.10 2009 von
13 bis 18 Uhr.

Für Sie da von
Mo.-Fr. 10-19 Uhr
Sa. 9-16 Uhr

Fichtenstraße 26-28 · 90763 Fürth · Tel. 091 1/77 44 22 · www.moebel-wagner-fuerth.de

Kirchweih-Küchen-Rabatt-Tage

auf alle frei geplanten Küchen bis zu **50%*** + zusätzlich Kirchweih-Rabatt von **10%+** + Sonderfinanzierung bei bis zu 36 Monatsraten zu **0,0%****

Aktuelle Winkelküche

Hochglanz ca. 390/245 cm, erweiterungsfähig
Kirchweih-Aktionspreis statt 6749,-

jetzt **2699,- €**



inklusive:

- Dunstesse
- Einbauherd
- Glaskeramik-Kochfeld
- Kühlschrank
- Einbauspüle

Wählen Sie aus verschiedenen Frontfarben



Kirchweih-Polstermöbel-Rabatt-Tage

Polsterrabatt bis zu **35%** + **Wir entsorgen Ihre alten Polstermöbel GRATIS!**
Bei Neukauf eines neuen Polstermöbel bei uns, entsorgen wir Ihnen Ihre alte Polstergarnitur gratis!

Exklusive Marken-Polstergruppe

ca. 212 x 330 x 160cm

Kirchweih-Aktionspreis statt 2498,-

jetzt **999,- €**



Federkern



Strapazierfähiger Mikrofaserbezug + große Stoffauswahl

* = gültig nur bei Neuaufträgen ab einem Auftragswert von 3000 € und nur auf Holzteile. Ausgenommen sind reduzierte Angebote in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene Ware, sowie Blockangebote. Bei Inanspruchnahme keine weiteren Konditionen möglich. ** = gültig nur bei Neuaufträgen ab einem Auftragswert von 2000 € und einer Anzahlung von 30%. Finanzierungsangebot unserer Hausbank.